

Давид Бахшиев

ДЖУУРЫ

ДРЕВНЯЯ НАРОДНОСТЬ В РОССИИ

Эссе

Москва, 2025

УДК 39(=411.16)=223.2

ББК 81.521.316.1-006 + 63.521(=611.215.52)-7

Б30

Бахшиев Давид Романович

Джууры – древняя народность в России: эссе /
Д.Р. Бахшиев, – М.: Изд-во Триумф, 2025. – 36 с.

ISBN 978-5-94472-313-0

Джууры – упрощенная русифицированная форма самоназвания (этнонима) малой народности – (джугьурhó/dzhuhurhó, не менее полутора тысяч лет проживавших на Восточном Кавказе.

В правовом поле Российской Федерации джуу́ров называют «татами», а их язык (джуури́) – татским.

В данной работе автор излагает личное видение причин существующей неразберихи с названием народности; приводит примеры древних слов, сохранившихся в языке джуу́ров; а также делится размышлениями о сохранении национальной идентичности своей народности.

Авторская редакция. Все права защищены. Ссылки обязательны.

© Бахшиев Давид Романович, 2025

СОДЕРЖАНИЕ

I. Кто такие джууры.....	4
II. Об этнических терминах джууров	6
III. Об этнониме джууров.....	7
IV. Отголоски истории в языке джуури.....	11
V. Как джуурам не утратить свою национальную идентичность	18
Приложения:	

№ 1. О русифицированной форме этнических терминов «джуур», «джуурский» и «джуури».....	23
№ 2. О взаимовлиянии между языком джуури и другими дагестанскими языками	29

Условные обозначения

<i>авар.</i> – аварский	<i>прим.</i> - примерно
<i>араб.</i> – арабский	<i>р.</i> – род
<i>букв.</i> – буквально	<i>рус.</i> – русский
<i>грам.</i> – грамматика	<i>т.д.</i> – <i>так далее</i>
<i>муж.</i> – мужской	<i>т.е.</i> – <i>-то есть</i>
<i>напр.</i> – например	<i>т.п.</i> – <i>тому подобное</i>
<i>н.э.</i> – наша эра	<i>тур.</i> турецкий
<i>ок.</i> - около	<i>тюрк.</i> – тюркский
<i>перс.</i> – персидский	<i>ч.</i> – число

I. КТО ТАКИЕ ДЖУУРЫ.

«Джууры» – русифицированная форма самоназвания (этнонима) ирано-язычной народности джугьурú/джгьургъо / dzuhúrs) -.потомков персидских иудеев (джуудов), проживавших на Восточном Кавказе – бывшей северо-западной окраине Персидской империи.

Имеющиеся статистические данные о численности народности и носителей её языка не отражают фактической численности джуу́ров, которая, по разным оценкам, не превышает 200-250 тысяч человек в мире.

Общепринятой версии об этногенезе предков джуу́ров пока не существует. С уверенностью можно говорить только о генезисе этноса джуу́ров, благодаря наличию конкретных сведений за период от средневековья до наших дней*. Такой уверенности нет при рассмотрении генезиса персидских иудеев, поскольку ни одна из существующих версий не подкреплена неоспоримыми доказательствами за древний и античный периоды времени.

**За последние десятилетия появились некоторые исторические и археологические данные, позволяющие допустить присутствие персов на территории юго-восточного Кавказа ещё до н.э. **.*

****** «Археологические находки (в крепости Нарын-кала – Д.Б) свидетельствуют о наличии здесь укреплений и ранее — возможно, сооружённых ещё в IV веке до н. э.» [Adventure-guide.ru], т.е. в первом тысячелетии до нашей эры, когда на этой бывшей территории современного Ирана зародился зороастризм (древняя доисламская монотеистическая иранская религия) [znanierussia.ru], [reltoday.com], [Gallerix.ru], [7spsy.com], [ru.wikipedia.org*].

«Есть предположение что в древние времена здесь располагался храм» – сообщил младший научный сотрудник отдела сохранения археологического наследия Института археологии РАН Роман Модин, участник раскопок в Нарын-кале (г. Дербент). [smotrim.ru/article/4070808].

******* «В крепости Дарбанд (Дербент – Д.Б.) обнаружена сасанидская надпись середины VI века. Это скорописный (сверху вниз, слева направо) шрифт, близкий к Книжному пехлеви» [Гейгер и Кун, 2002 г., стр. 249ff. ...Краткий словарь пехлеви, Лондон: Curzon Press]. Пехлеви существовал и использовался в период II в. до н. э. – VII в. н. э.

Сасаниды правили Персией с 224 по 651 год н. э.

В последней четверти XX вв. джууры расселились из традиционных мест компактного проживания на Восточном Кавказе по регионам России и в некоторые страны. Это привело к катастрофическому снижению уровня общения на языке джуури. В начале XXI века ЮНЕСКО включило джуури (juhuri) в Атлас языков, находящихся под угрозой исчезновения.

II. ОБ ЭТНИЧЕСКИХ ТЕРМИНАХ ДЖУУРОВ

«джу́р», «джу́рский» и «джуури́».

(См. приложение №1).

Существительное **«джу́р»** и прилагательное **«джу́рский»** упрощённые русифицированная форма самоназвания (этнонима) народности – **çuhúr/dzhuhúr /джугьур – иудей** и **en çuhurhó/en dzhuhurhó/эн джугьургьó – иудейский**, где en/эн – это союз, образующий относительные имена прилагательные, подобный суффиксу –ский в русском языке. Эти слова изменяются по родам, числам и падежам.

Джуури́ – так же упрощённый русифицированный вариант самоназвания языка джууров – **çuhurí/dzhuhurí/джугьури́**. Лексема «джуури́» является несклоняемым существительным, как и названия других иранских языков, например, фарси́, дарí, пехлеví. В словосочетании «язык джуури́» – зугьún джугьури́ – склоняется (по падежам, родам и числам) только слово «язык» при неизменной лексеме «джуури́».

В языках дагестанских народов название потомков персидских иудеев сохранилось в виде (джу́д, чуфúт, джуд и т.п.), созвучном названию их персидских предков – джу́дов.

III. ОБ ЭТНОНИМЕ ДЖУУРОВ

В течение двух столетий власти Российской империи, Советского Союза и Российской Федерации постоянно подменяют этноним джууров разными названиями – «таты», «горские евреи» или просто «евреи». Рассмотрим, как и почему джуурам навязывались чуждые названия.

1. После аннексии Кавказа Российской Империей, чиновники царской администрации стали называть джууров «горскими евреями». В этом скомбинированном прозвище вероисповедание (иудей) подменено на национальность (еврей) и указанием принадлежности джууров к горским народностям.

Причиной создания искусственного термина могла стать невозможность передать фонетику персидского слова джугьуд/dzhuhud средствами русского алфавита, существовавшего в то время, а также отсутствием в артикуляционной базе русской речи звука <г> с придыханием – <h>/<гь>, присутствующего в самоназвании «джугьур».

Вместе с тем, учитывая то, что для названий других народов, так же трудно произносимых, находились адекватные замены, можно предположить, что для иудеев такую замену и не искали из-за царившего

тогда в Империи антисемитизма. Или, возможно, всё дело в том, что клерки из администрации просто не понимали, чем отличается вероисповедание от национальности. Хотя такую причину можно исключить, ведь горцев, исповедующих ислам, не называли «горскими арабами», исходя из их веры.

В любом случае, такая самодеятельность являлась посягательством на самосознание джууров.

2. Понимая эту несуразицу, первые исследователи этноса джууров предпочли воспользоваться словом «тат», заимствованным из тюркских языков. Этим словом турки называли представителей всех не-тюркских народностей, в том числе и персидских. Впоследствии и это некорректное название, наравне с прозвищем «горский еврей», вошло в литературу и даже в работы серьёзных исследователей.

После того, как тюркологи указали на ошибочность применения слова «тат» в качестве названия национальности конкретной народности, горе-сочинители не успокоились. Не вникая в происхождение разных ирано-язычных групп, они, «не мудрствуя лукаво», топорно разделили их по вероисповеданию: на иудеев, мусульман и христиан. Не бралось во внимание, что таты-мусульмане и таты-христиане могли «отпочковаться» от татов-иудеев уже после появления христианства и ислама, генетически оставаясь родными братьями, детьми общих предков

(независимо от того, кем были предки татов-иудеев – прозелитами или потомками древних евреев).

3. В начале XX века самоназвание джууров стало жертвой борьбы большевиков с религией за массы верующих людей. Большевики предпочли вернуть псевдо-национальное название «горский еврей» вместо религиозного – «таты-иудеи».

4. В 30-е годы, после окончательной победы коммунистической идеологии, вновь официальным названием джууров стало тюркское слово «таты». Однако, исходя из близости языков различных персо-язычных групп, коммунисты из политических соображений огульно объединили под общим названием людей разной веры и происхождения (всех джууров и другие персов, никогда не исповедовавших иудаизм и поселившихся на Восточном Кавказе позднее. Под этим названием народность джууров признана коренной (см. Конституцию Дагестана).

По мнению автора, введение такого аморфного названия скрывало в себе будущие негативные последствия для этноса, выразившиеся в смешении народности джууров с персами-мусульманами. Это усугубило уже имеющееся разделение джууров на верящих в еврейское происхождение своих давних предков, и тех, кто убеждён в прозелитизме персидских иудеев. Этим расчленением этноса воспользовались сионисты во время общественно-политического кризиса, вызванного предательством

коммунистических лидеров, пропагандируя эмиграцию большей части джууров в Израиль и другие страны.

Не остались в стороне и исламские радикалы, внушающие мусульманам, что джууры – это единоверцы тех, кто всю вторую половину XX века воюет с арабскими-исламистами. Среди малообразованной части молодых горцев такая пропаганда дала свои ядовитые плоды. Целью импортированного исламского радикализма является изгнание всех иноверцев с Восточного Кавказа и превращение его в исламскую территорию, подчинённую интересам религиозной верхушки и зарубежных заказчиков.

От 70-х годов прошлого века, когда стали проявляться преступления разных криминальных этнических групп, дошло до управляемых беспорядков в махачкалинском аэропорту в октябре 2023 года и террористических актов в г. Дербенте и г. Махачкале в июне 2024 года.

5. К несчастью для джууров, к 200-летнему колдовству над их самоназванием подключились некоторые национальные историки, филологи, общественные деятели, заражённые вирусом, выработанным сионистскими алхимиками.

Российским джуурам, сохранившим верность Отчизне, необходимо сохранить собственное имя. Внесения соответствующих поправок с официальным

признанием самоназвания (этнонима) народности джууров в Конституцию Республики Дагестан и регламентирующие документы Российской Федерации является делом чести для властей РД и РФ.

IV. ОТГОЛОСКИ ИСТОРИИ В ЯЗЫКЕ ДЖУУРИ

В языке джуури есть слова и выражения, в прослеживаются отголоски исторических событий из жизни народности и её предков. Изучая эти слова, можно уточнить сведения не только из новой и новейшей истории жизни народа, но и из древнего, античного и средневекового периодов. В некоторых случаях наличие таких слов позволяет сформулировать убедительные версии об этногенезе джууров и их далёких предков.

1. Слово «гюьлом».

В 3-ем тысячелетии до н.э. на Ближнем Востоке начали возникать первые цивилизации с городами, письменностью, государственным устройством. Одной из таких цивилизаций было государство Востока – Элам.

В языке джуури есть слово гюьлом, которое означает – весь мир, вселенная. Постараемся выяснить, могло ли слово гюьлом быть как-то связанным с названием доиранского государства Элам/Элом*.

Учитывая, что в консонантных языках гласные звуки между согласными не всегда обозначаются буквами*, автор зссс полагает, что этим объясняется некоторое различие в звучании слов гл҃ьлом и Элам. *[univers-plus.ru], [ru.ruwiki.ru], [libq.ru]

Примечание. Исходя из того, что в языке джуури вселенная обозначается словом гл҃ьлом, а в новоперсидских языках (фарси, дари, таджикском и др.) – иначе, автор полагает, что «гл҃ьлом» – это одно из тех слов, которые предки джууров (персидские иудеи) унаследовали непосредственно от языка пехлеви ещё до образования новоперсидских языков.

Действительно, в государстве Элам, существовавшем с 2700 года до н. э. по 539 год до н. э., персы проживали в провинции Фарси, на северо-востоке Персидского залива (см Историю Ирана [history-maps.com/ru]. Территория Элама была огромной по сравнению с остальными соседними образованиями. Она доходила до Вавилона и Ассирии. Древним персам громадное государство Элам представлялось необозримой Вселенной, целым миром, поскольку на востоке от них простирались пустовавшие земли, где кочевали арабские племена, а о существовании племён западнее Элама они могли не

знать вообще, из-за отсутствия каких-либо контактов с ними, поскольку их разделяли Шумер и Аккады.

В таком ракурсе, версия о том, что созвучие слов «Гульом». и «Элам» является не случайным, представляется приемлемее сочинений сионистов, бездоказательно относящих всех прозелитов к потомкам древних евреев.

2. О названии города Дербента.

Названию Дербента в интернете можно найти всевозможные, в основном, легковесные, слабо обоснованные и даже несуразные толкования: солнечная, прекрасная, спокойная крепость; железные врата, закрытые, спокойные, связанные, морские, царские, каспийские ворота; ворота всех ворот; и др.. Например, арабы, завоевавшие Восточный Кавказ не раньше начала VI века, могли только переименовать уже существовавшее персидское название Дербента в «Баб-аль-Абваб» (араб. بَابُ الْأَبْوَاب [ru.glosbe.com]), что переводится как «Ворота ворот» [mybook.ru], т.к. они появились на Восточном Кавказе на семьсот лет позже персидской династии Ахеменидов правившей страной в 539–331 годах до н.э. Именно Ахемениды начали возведение крепости в Дербенте в VI веке н. э. Её строили, как цитадель – «наиболее укреплённую часть древнего города,

приспособленную к самостоятельной обороне, в случае падения остальной части города [derbentmuseum.ru].

Самое достоверное мнение, правдиво объясняющее название Дербента, высказал учёный-историк В. Эрлихман (в книге «Правители Мира», 2009), опиравшийся на то, что город находится на узком перешейке между горами и морем, который стал непреодолимой преградой на пути из северной части Восточного Кавказа в южную, (после того, как перешеек перегородили надежными укреплениями. Этот автор мог не знать, что в лексиконе джуури есть слова, прямо соответствующие его версии:

- дверь – дер;
- круг – доир;
- обруч – бенд
- крепость, укрепленный пункт – гъэлебенди, а .
мощное сооружение (цитадель
в крепости) – гъэлегъэнд;
- плотина, преграда – бенд – [словарь М.Дадашева].

Дословный перевод этих слов означает «дверь, преграждающая проход (кольцом, кругом)».

Э.Б. Изгияева в своём словаре приводит слово «дер-бенд», которое, по её мнению, есть в языке джуури и означает - «теснина, проход в кольце» (другими словами, «узкий проход, ограниченный кольцом» - Д.Б.).

3. О названии крепости «Нарын-кала».

О названии крепости «Нарын-кала» в Дербенте тоже можно найти массу надуманных, необоснованных, а порою даже нелепых, «притянутых за уши» предположений разных авторов. Истинное объяснение названия крепости раскрывает язык джуури.

В языке джуури слово «narina» «nərinə» / «нарина», означает – мужчина, *грам.* мужской род (*см. словару*), а слово «кала» – *перс.* کالا [kala] – **крепость** от *араб.* قلعة (qal'ah) – *букв.* «форт, крепость, замок». (То же самое в латинизированном варианте – *перс.* qal'a کالا [cala], *араб.* قلعه).

Таким образом, можно утверждать, что перевод названия дербентской цитадели «Нарын-кала» с языка джуури, как «мужская крепость», является наиболее приемлемым, по сравнению с любыми другими версиями. На сайтах [tourister.ru] и [bolshayastrana.com] доступно изложена цель создания цитадели Нарын-кала: «Сооружения возвели в уязвимом месте — узком трёхкилометровом участке равнины между горами и морем, откуда начиналось любое нападение кочевых племён». «для защиты Дербента и земли Передней Азии от набегов кочевых племён с севера». Действительно, в случае падения города, тесная крепость не способна защитить

(вместить) женщин, детей, стариков со всего города, и только мужчины (наиболее боеспособная часть населения) могли обороняться здесь до последнего.

4. Йурт, йуртово, йуртсуьз, йурдсуьз-йувосуьз.

Присутствие этих слов в лексиконе джуури можно считать следующей подсказкой по вопросу об этногенезе наши предков.

Юрта — переносное каркасное жилище с войлочным покрытием тюркских и монгольских кочевников. Слово «йурт» на тюркских языках означает «люди» или «человеческая территория», а также — пастбище, родовая земля [znanierussia.ru]. Аналогичное толкование приводят и другие источники о языках тюркских народностей (кавказских татар, кумыков, ногайцев), являющихся потомками средневековых тюрок и поселившихся на Восточном Кавказе в XI веке. Слово «йурт» в кумыкском языке означает: селение, село, деревня, аул, а также может означать: дом, хозяйство [speak.tatar], [academic.ru], [speak.tatarkumyk_russian]; в ногайском языке — родина, родное место, отчизна, дом, жилище, двор, родной очаг [m.ok.ru]; в турецком языке — родина, отчизна, родной край, страна, жилище, приют, жильё [multitran.com].

Производные от слова «йурт» есть во всех диалектах языка джуури. Можно было бы предположить,

что эти слова вошли в джуури именно из языков кавказских тюркоязычных народностей. Но тут возник вопрос: «Как джууры называли те же понятия до появления тюрков на Восточном Кавказе?». Ответ находим в дербентском диалекте:

домашнее имущество (убранство, одежда, утварь и проч.) – оводуни; достаток, капитал, богатство и т.п. – дор-девлет, мол-девлет: имение, поместье, недвижимость – муьлк; скарб-чи-чем, бире-небире, дуьр-луьгь; скиталец, человек на чужбине, эмигрант – гъриб (чужбина – гъариби); скиталец, человек без роду и без племени – йрдсуьз – йовосуьз; скиталец, бездомный, бродяга – [словарь М.Дадашева]. Мы предполагали, что и в других иранских языках найдутся аналоги этих джуурских слов. Однако, оказалось, что эти же понятия в ново-персидских языках обозначаются совершенно другими словами! Кроме того, выяснилось, в этих языках нет ни слова «йурт», ни его производных, несмотря на то, что Персия (Иран) издревле непосредственно граничит с тюркскими народами и в Средней Азии и на северо-западе страны!

В связи с этим, у нас появилась версия, что джууры унаследовали слово «йурт» и его производные из языка пехлеви* от тех персов, которые тесно общались с тюркскими соседями ещё в раннем средневековье, и тогда же переселились на Восточный Кавказ.

*Пехлеви был среднеперсидским языком юго-западной группы иранской семьи языков, переходным от древнеперсидского языка к новоперсидским и существовал с III века до н.э. по VIII–IX века н.э. [krugosvet.ru], [languages42.ru],

Научную оценку нашей версии смогут дать учёные-языковеды (иранисты и тюркологи) и историки.

V. КАК ДЖУУРАМ НЕ УТРАТИТЬ СВОЮ НАЦИОНАЛЬНУЮ ИДЕНТИНОСТЬ

За последние 100 лет этнос испытал на себе все сложности ускоренного перехода от полупатриархальной ступени развития к недоразвитому социализму, а затем – к дикому олигархическому капитализму и, в итоге, попал под экстремистский пресс сионизма.

Сионистская пропаганда привела к маргинализации большей части этноса, т.е. к утрате этой частью народности объективного чувства принадлежности к своей этнической общности. Джуурам навязывалось «поверхностное обладание внешними формами культуры иной общности без проникновения в её этническую ментальность» [togudv.ru]. Целью сионистской кампании был «последовательный и динамичный отрыв (джууоров – Д.Б.) от норм и ценностей

прежней этнической субкультуры» [togudv.ru], [sfk-mn.ru].

В обстановке общественно-политического кризиса в стране, сионисты заманивали советских иудеев в израильский «рай» с целью привлечь работоспособных людей и усилить армию своего государства. Их не волновало разрушение национального самосознания джууров, связей со своей Родиной и родственниками, сохранившими верность Отчизне.

Расчёт был на то, что миграция, длительное проживание среди представителей других этнических общностей, аккультурация и ассимиляция переселенцев, промывание мозгов молодым поколениям привяжут их к новой стране.

И действительно, общение с эмигрировавшими соплеменниками показало их двойственное этническое самосознание. Они ощущают своё неполное принятие другой культуры при сохранившихся элементах национальной идентичности, т.е. «социальную аномию — существование в двух или более социумах одновременно без действительной принадлежности ни к одному из них, принятие внешних форм и признаков, которые определяют отнесённость к определённым национальным и культурным сообществам, без реального обладания ими» [togudv.ru], [sfk-mn.ru].

Поскольку существование эмигрировавших групп джууров во всех странах «приобрело предписанный характер властного побуждения правящей политической элиты» [togudv.ru], автор сомневается, что эти группы смогут со-хранить свою национальную идентичность, если не предпримут срочных мер по укреплению культурного единства со всем своим народом.

Для джууров это означает, что необходимо безотлагательно создать национальные общественные организации, которые возьмут на себя разработку и координирование мер – общих для всех разобщённых групп народности и её отдельных представителей.

В настоящее время у джууров нет ни одного легитимного национального органа или общественной организации, которым делегировано право проводить национальную политику, представлять и отстаивать общие интересы этноса на международном и государственных уровнях, противодействовать происходящим в этносе глубоким негативным процессам. Речь идёт не о формально провозглашенных кем-то нелегитимных органах, а о полноправных национальных объединениях. Только на таком прочном фундаменте можно создать общенациональный руководящий орган.

Без объединения усилий всех групп народности по сохранению их культурного единства, этнические группы джууров, эмигрировавших из бывшего Советского Союза, перестанут существовать, как части единой народности. Отдельные джууры смогут социализироваться и процветать в новом обществе, но сохранить национальную идентичность способна только та часть народности, которая осталась на Родине.

Душа и сердце джууров остались на Родине, в России, где общность джууров исторически оформилась в этнос со своими характерными особенностями, где этот этнос признан коренным народом.

Гнездом для джууров, центром притяжения был, есть и должен оставаться Дагестан с древним городом Дербентом (неофициальной столицей народности). Только в России один из древнейших этносов сможет выжить, вопреки хищническим действиям экстремистов (сионистов и радикальных исламистов).

Правильность высказанных предположений подтверждает фольклор джууров – хранитель народной памяти (см. [1], с. 10-11):

* * *

Родина для человека,
как для птицы – гнездо.
Посети хоть все страны на свете,
твоего гнезда не заменит ничто.

* * *

Когда человек страну поменял
(такое бывает нередко),
родиной остаётся земля,
в которой покоятся предки.

* * *

Люди, бросая родину,
ищут хорошее на чужбине,
а находит пародию
на то, что дома забыли.

* * *

Один – отчизну не предаст
ни за какие деньги,
другой – всё святое отдаст
за ржавые две копейки.

* * *

Продав свой дом,
недолго попируешь.
Быстро с этим грехом
затоскуешь.

Приложение №1

О русифицированной форме этнических терминов «джу́ур», «джу́урский» и «джуури́»..

Слова «джу́ур», «джу́урский», «джуури́» являются русифицированной формой* этнических терминов восточно-кавказской народности джугьургьó/dzhuhurhó, которую на русском языке называют джуурами.

*«Русифицированная форма термина — это адаптированная версия заимствованного термина, адаптированная к фонетическим и грамматическим правилам русского языка. Русификация происходит, когда заимствованные слова адаптируются и в будущем перестают восприниматься носителями языка как «чужеродные» элементы [epomen.ru].

Считается, что этнические названия возникли в период формирования народности в результате ротации в персидском слове «dzuhúyđ» последнего звука [д] на [р]. Однако, по мнению автора, показанное различие между языками могло возникнуть по разным причинам, в т.ч.:

1). За 1,5-2 тысячелетия в языке этноса произошли существенные изменения ввиду обособленности этноса от главной части Персии и взаимовлияния с языками соседствующих с джуурами восточно-кавказских народностей.

2) Другая версия причины возникновения различия между джуури и современными новоперсидскими языками упоминалась выше. и более подробно излагается в приложении №2.

Во все годы существования национальной письменности, разные авторы предпринимали попытки русифицировать этнические термины, но почти никто из авторов не учитывал правила русской фонетики и грамматики. Такой возврат к национальной терминологии происходил стихийно и беспорядочно. Это привело к возникновению множества разнообразных вариантов русификации, в результате чего читатель может не знать, как правильно называть наш народ, язык, алфавит, письменность, литературу, искусство, культуру и др. Возникшая путаница отбивает у людей (в том числе и ученых-исследователей) желание участвовать в решении актуальных проблем нашего народа.

С целью устранить эти недостатки, автор систематизировал все имеющиеся сведения и привёл их в соответствие с правилами русского языка. Ниже приводится авторская версия правил склонения русифицированных этнических терминов по падежам, родам и числам.

1. «ДЖУУР»

Джууры (джуур – ед.ч.) – русифицированная форма самоназвания восточно-кавказской народности джугьургьó/dzhuhurhó. Этот этноним преобразован аналогично другим русифицированным этнонимам, например, татамры (из татарламы), хевсуры (из хевсуремти), уйгуры (из уйгурламы) и др.

Существительное «джуу́р» и прилагательное «джуу́рский» – это русифицированные варианты самоназвания (этнонима) народности – «ǰuhúr/dzhuhúr /джугьу́р» и её языка – «en ǰuhurhó/en dzhuhurhó/эн джугьургьó», где en/эн – это союз, образующий относительные имена прилагательные.

Слова «джуу́р» и «джуу́рский» изменяются по родам, числам и падежам (см. табл. №1 и табл.№2).

Склонение существительного «джуу́р» по падежам и числам

Таблица №1

Падеж	Единственное число			Множ. число
	Мужск. род	Женский род	Средн. род	
Именительн. (кто?)	джуу́р	джуу́рка	-	джуу́ры
Родительн. (кого?)	джуу́ра	джуу́рку	-	джуу́ров
Дательный (кому?)	джуу́ру	джуу́рке	-	джуу́рам
Винительн. (кого?)	джуу́ра	джуу́рку	-	джуу́ров
Творительн. (кем?)	джуу́ром	Джуу́ркой- ою	-	джуу́рами
Предложн. (о ком?)	джуу́ре	джуу́рке	-	джуу́рах

Примечание. Слово «джуу́рка» означает «женщина джуу́рской национальности – зен джугьу́р/ zen dzuhúr: существительное, одушевлённое, женский род, 1-е склонение. Корень: -джуу́р; суффикс: -к; окончание: -а.

Существительного слова «джуу́р» среднего рода не существует

2. «ДЖУЎРСКИЙ»

Склонение прилагательного «джуўрский» по падежам, числам и родам

Таблица №2

Падеж	Единственное число			Множе- ственное число
	Мужской род	Женский род	Средний род	
Имени- тельный	джуўрский	джуўрская	джуўрское	джуу'рские
Родитель- ный	джуўрского	джуўрской	джуўрского	джуўрских
Дательный	джуўрскому	джуўрской	джуўрскому	джуўрским
Вини- тельный	джуўрского	джуўрскую	джуўрское	джуўрских
Творитель- ный	джуўрским	джуўрской джуўрскою	джуўрским	джуўрскими
Предлож- ный	джуўрском	джуўрской	джуўрском	джуўрских

Сочетаемость слова «джуўрский»

- джуўрский язык, характер, этнос
- джуўрская народность, столица
- осознание джуўрской идентичности
- джуўрские обычаи

- готовить по-джу́рски
- джу́рские традиции
- джу́рское понимание

Значение слова «джу́рский»

Джу́рский, -ая, -ое. *Прил. к джуурам, джуурский язык (зугьún джуури́/zuhún dzhuhurí) || Свойственный джуурам; такой, как у джууоров*

Морфология. Разбор по составу слова «джуурский»: джу́р – корень, ск – суффикс, ий – окончание.

Источник: авторская версия

3. ДЖУУРИ́

Джуури́ – так же упрощённый русифицированный вариант самоназвания языка джуу́ров – *ɟuhurí / dzhuhurí / джугьури́*. Лексема «джуури́» является несклоняемым существительным, как и названия других иранских языков, *напр.*, фарси́, дари́, пехлеви́. В словосочетании «язык джуури́» (зугьún джугьури́) склоняется (по падежам, родам и числам) только слово «язык» при неизменной лексеме «джуури́».

Приложение №2.

О взаимовлиянии между языком джуури и языками других народностей Восточного Кавказа.

У персидских иудеев (джуудов), многие века проживавших на Восточном Кавказе, произошли значительные изменения в языке, традиции и обычаях, антропологии и менталитете. Эти изменения стали результатом культурного взаимообмена с другими горскими народностями Восточного Кавказа.

Некоторые характерные фонетические особенности языка джуури проявились в процессе этнического формирования народности, за многие века проживания в соседстве с другими горскими народами.

В первую очередь, обращает на себя внимание расхождение в звучании между персидским названием иудеев – «dzuhúyǎd» и самоназванием этноса – «джуур». Рассмотрим возможные объяснения такого несовпадения: то ли это результат ротации последнего звука [д] на [р]*, то ли возможна другая, более глубокая причина.

* Но, хотя в таком виде название является этнонимом (именем этноса), это изменение уже не повлияло на сохранившиеся в языках дагестанских народов прежние названия

персидских иудеев (джухуд, чуфут, джуд и т.п.), созвучные с персидским названием – (یهودی [yahudí] – иудей, جوهود [juhód]). Название «чуфут» сохранилось также и в крымско-татарском языке (крепость «Чуфут-калэ»).

Систематический характер такого рода отличий джуури от фарси можно проиллюстрировать и другими примерами:

Брат – на фарси – برادر [braDR]
– джуури – бироP;

Ребенок брата (племянник, -ца)
– на фарси برادرزاده [bradrzaDe] где زاده [zadh] переводится, как и арабское «заде», и означает «рожденный», чему в языке джуури соответствует [zePe]/[zəRə];
– на джуури – бирорзеPe/birorzəRə обретает смысл – рождённый братом/потомок брата, так же, как и «ребёнок/потомок сестры» (см. ниже);

Ребёнок сестры племянник, -ца)
– на фарси فرزند خواهر [frzand choahr], что на джуури означает означает – потомок сестры (fərzənd хэгьер/xhr);
– на джуури хэгьерзеPe/хəhərzəRə

Показанное различие между языками могло возникнуть по одной из следующих причин:

– за 1,5-2 тысячелетия в языке этноса произошли существенные изменения ввиду обособленности этноса от главной части Персии;

- вторая, на мой взгляд, более вероятная, потому что язык джуудов изначально является одним из наречий средневекового пехлеви и сохранил в себе более древнее звучание, чем существующее в новоперсидском фарси, сформировавшимся лишь в IX-X веках

В новоперсидских языках, сформировавшихся не раньше IX-X в.в., подобная ротация Д на Р не выявлена. Сравните, например, «бародар-зода» и «хоҳарзода» (племянник, -ца) в та-джикском языке) с аналогичными словами из языка джуури, приведёнными на с. 30. Исходя из этого, автор допускает, что языковеды найдут подтверждение того, что джуури – это прямой потомок пехлеви, а не опосредованный через фарси.

Джууры часто заимствовали слова из языков соседей, видоизменяя и адаптируя их в соответствии со своими культурно-лингвистическими особенностями. Например:

Гость – مهمان [mehman] на фарси;

– гьиногъ – на джуури;

– кунак по-татарски;

Сметана – перс. خامه ترش [khameh ters];
– на джуури – гъэймогъ/qəjmoq;
– на тюркских языках – къаймакъ,
къаймақ, каймак.

Хинкал* – с аварского языка и в переводе означает **«кусоч теста»** [sports.ru].

– на джуури–хингъар/hinqər

*Хинкал — традиционное блюдо кавказской кухни, которое представляет собой варёные в мясном бульоне кусочки теста, подаваемые с бульоном, варёным мясом и соусом.

Хайван – на джуури – **хъайвон**-животное, скотина; дагестанцы иногда используют это слово с целью оскорбить (в значении " идиот", недалёкий человек, "дурак ");

из этимологии слова: перс. حیوان **-heyvân** – животное; араб. حيوان ḥayawān -животное; тур. hayvan – хайван.

Горские народности Восточного Кавказа также заимствовали слова из языка джуудов. Даже некоторые слова, связанные с религиозными правилами, вошли в языки соседей от иудеев, а не наоборот. Потому что иудаизм пришёл на Кавказ, раньше, чем ислам.

Например, иудейское слово «халоль» превратилось в языках исламских народов в «халаль» и др.

Амбал – носильщик, грузчик

- на джуури – хомбол, восходит к арабскому глаголу «хамала» — «нести, везти»; в дагестанские языки это слово в русифицированном виде «амбал».

Горские народности также заимствовали слова из языка джуудов. Например,

Сахар – на джуури – шекер, перс. شکر [sugar];

- по-аварски – чакар;

- на тюркских языках – шекер şeker /şikär;

Город* – на джуури шегьер, перс. شهر [shahr];

- по-аварски – шагъар/şahar.

*В Дагестане до VIII века не было городов, кроме Дербента [cyberleninka.ru], поэтому и в языке горцев не было слова, определяющего это понятие «город» **. Полагаю, что дагестанские языки заимствовали понятие («город») из персидского языка.

** Город — населённый пункт, имеющий соответствующий статус с учётом численности населения, характера занятий жителей, географического, экономического, исторического и культурного значения. [znanierussia.ru].

В языках дагестанцев немало и других слов, даже связанных с религиозными правилами, которые заимствованы у иудеев, т.к. иудаизм появился на Кавказе раньше, чем ислам. Например, иудейское слово «халоль» превратилось в языках исламских народов Дагестана в «халаль».

Ссылки.

- [1]. Мудрость моего народа. Стихи по мотивам татского фольклора / Д.Р.Бахшиев – М.: Изд-во «Триумф», 2024.

Перечень книг Д.Р. Бахшиева

- [1]. Горские евреи. Как выжить разобщённому народу? : о создании фундаментальных основ для сохранения языка и этнос / Д.Р.Бахшиев – М.:Изд-во «Труф» 2014/
- [2]. Горские евреи. Как выжить разобщённому народу? Часть 2. О сохранении единства этноса. / Д.Р. Бахшиев.– М.: «Триумф», 2016.
- [3]. Горские евреи (джуюьгуры). Часть 3 : Как сохранит единство разобщённого народа? / Д.Р.Бахшиев – М: Изд-во «Триумф», 2017
- [4]. Четверостишия/ Д.Р.Бахшиев – М.: Изд-во Триумф, 2017
- [5]. Библиографический справочник-указатель изданий на джуюьгури (еврейско- татском языке горских евреев) за вторую четверть XX века. – М., «Триумф», 2017.
- [6]. О фонетике и алфавите джуюьгури –языка горских евреев. Сборник рабочих материалов./ Д.Р.Бахшиев М.: Изд-во Триумф, 2019.
- [7]. Дедушкины сказки. Сборник стихов/Д.Р.Бахшиев – М.: Изд-во Триумф, 2021
- [8]. Лексикография джуюьгури – языка горских евреев. Сборник статей. Д.Р.Бахшиев – М.: Изд-во Триумф, 2021
- [9]. Тематические подборки из лексикона языка джугури с комментариями. Д.Р.Бахшиев – М.: Изд-во Триумф, 2022
- [10]. Мудрость моего народа. Стихи по мотивам татского фольклора Д. Р..Бахшиев – М.: Изд-во Триумф , 2024..

Д. Р. Бахшиев

ДЖУЎРЫ
ДРЕВНЯЯ НАРОДНОСТЬ
В РОССИИ

ЭССЕ

Издаётся в авторской редакции

Издательство «ТРИУМФ»
<http://www.triumph.ru>
e-mail: books@triumph.ru

Подписано в печать 13.10.2025 г.
Формат 60х90/16, Гарнитура «Ариал»,
Печать цифровая. Бумага офсетная
Тираж 100 экз. Заказ 3130